

BRESIL



Racines et horizons brésiliens

du samedi 13 au dimanche 28 septembre 2025

générations
generations-plus.ch



AU TIGRE VANILLÉ
CREATION DE VOYAGES

INTRODUCTION AU VOYAGE

Pays de la taille d'un continent, le Brésil possède d'innombrables facettes et ne cesse jamais de surprendre. Rythmé par la samba et les sons endiablés du carnaval, bordé de plages paradisiaques, peuplé d'animaux aux couleurs éclatantes, ce pays à l'histoire vieille de 500 ans émerveille toujours. Une population métissée, une gastronomie riche et épicée, des paysages à couper le souffle et des villes coloniales sublimes enchantent le voyageur et l'entraînent dans sa musique envoi-vrante.

Nous vous invitons à prendre pied sur cette terre métissée en compagnie de guides locaux francophones spécialisés dans chacune des régions visitées.

Les distances au Brésil étant énormes, la plupart des trajets se font en avion. Mais chaque région est parcourue en minibus privé adapté à la taille du groupe.

Ce voyage vous fera découvrir les principales merveilles du Brésil. De la ville trépidante de Rio de Janeiro avec ses lieux emblématiques, vous partirez explorer les villes baroques de la Route de l'Or dans l'état du Minas Gerais. Vous admirerez ensuite les impressionnantes chutes d'Iguaçu et la belle forêt tropicale qui les entoure, avant de vous envoler pour le Nordeste à la découverte des lagunes enchanteresses turquoise du désert des Lençois Maranhenses. Vous terminerez vos découvertes avec la belle ville coloniale d'Olinda et le centre-historique de Recife.

Ce voyage sera aussi l'occasion de loger dans des hôtels de charme et des lodges en pleine nature, sans oublier de goûter aux plaisirs de la table et de la caïpirinha.

VOTRE VOYAGE EN QUELQUES MOTS

Points forts du voyage

- La visite des lieux emblématiques de Rio de Janeiro : le Pain de Sucre, le Corcovado, Santa Teresa, Copacabana...
- Un voyage dans le temps dans les superbes villes baroques de l'état du Minas Gerais, sur les traces des chercheurs d'or et de pierres précieuses du XVIII^e siècle
- Un séjour aux chutes d'Iguazu pour observer les eaux tumultueuses et découvrir la forêt tropicale
- Le Nordeste et le parc national des Lençois Maranhenses, avec ses dunes de sable blanc ponctuées de lagunes enchanteresses bleu turquoise
- Les villes de Sao Luis, Recife et Olinda, avec leur riche histoire coloniale
- L'accompagnement durant tout le circuit par un tour leader du Tigre Vanillé, au départ de Genève
- Des guides locaux francophones à chacune des étapes
- Des hébergements de charme soigneusement sélectionnés
- Un circuit de 16 jours, pour une découverte riche et variée du Brésil

Niveau de marche : facile à modéré

Plusieurs balades et randonnées entre 2 et 3 heures ponctuent le voyage, que ce soit dans les villes ou en milieu naturel. Voyage accessible à toute personne ayant une pratique modérée de la marche.

Taille du groupe

Petit groupe entre 12 participants et 16 participants

Pour assurer une découverte optimale aux voyageurs, nous limitons volontairement la taille du groupe.

NIVEAU PHYSIQUE REQUIS

Ce voyage ne requiert aucune exigence particulière au niveau physique. Les quelques balades sont aisées et sur terrain plat. Pour ces balades, des bonnes chaussures confortables suffisent amplement.

Toutefois, pour les personnes souffrant d'un mal de dos, il est important de noter que cet itinéraire implique un certain nombre d'heures à passer dans un véhicule, sur des pistes pas toujours en bon état dans les Lençóis Maranhenses.

Au niveau sanitaire, les conditions sur place sont bonnes. Il n'est pas nécessaire de se prémunir contre le paludisme et le Brésil n'exige aucun vaccin, mais il est recommandé d'être vacciné contre la fièvre jaune et l'hépatite A. Nous vous recommandons aussi de consulter votre médecin afin de vérifier que les vaccins usuels sont à jour.



Au Tigre Vanillé

CARTE



Brésil, septembre 2025

JOUR PAR JOUR

	Date	Itinéraire	Transport	Logements *	Repas
1	samedi 13.09.25	Genève - Lisbonne - Rio	vols	Arena Ipanema Hotel	
2	dimanche 14.09.25	Rio		Arena Ipanema Hotel	BLD
3	lundi 15.09.25	Rio		Arena Ipanema Hotel	BLD
4	mardi 16.09.25	Rio - Petropolis - Tiradentes		Villa Allegra	BLD
5	mercredi 17.09.25	Tiradentes : São João del Rei		Villa Allegra	BL
6	jeudi 18.09.25	Tiradentes - Congonhas - Ouro Preto		Pousada Clássica	BLD
7	vendredi 19.09.25	Ouro Preto : Mariana		Pousada Clássica	BL
8	samedi 20.09.25	Ouro Preto - Inhotim - Belo Horizonte		Mercure Lourdes	BL
9	dimanche 21.09.25	Belo Horizonte - Sao Paulo - Foz do Iguaçu	vols	Sanma	BD
10	lundi 22.09.25	Iguaçu		Sanma	BLD
11	mardi 23.09.25	Iguaçu - Sao Luis	vols	Luzeiros	BD
12	mercredi 24.09.25	Sao Luis - Santo Amaro		Rancho das Dunas	BLD
13	jeudi 25.09.25	Santo Amaro : Lençois Maranhenses		Rancho das Dunas	BLD
14	vendredi 26.09.25	Santo Amaro - Sao Luis - Recife - Olinda	vol	Sete Colinas	BD
15	samedi 27.09.25	Olinda - Recife - Lisbonne	vol	Nuit dans l'avion	BL
16	dimanche 28.09.25	Lisbonne - Genève	vol		

B = petit déjeuner, L = lunch, D = dîner

* ou similaires

PLAN DES DÉPLACEMENTS (À TIRE INDICATIF)

	Date	Transport	Classe	Destination	Horaire	Durée
1	samedi 13.09.25	TAP Portugal	Eco	Genève	06h10	2:35
		TP 945		Lisbonne	07h45	
		TAP Portugal	Eco	Lisbonne	11h45	9:55
	TP 073	Rio (Galeão)		17h40		
9	dimanche 21.09.25	Gol	Eco	Belo Horizonte	09h05	1:25
		G31317		Sao Paulo	10h30	
		Gol	Eco	Sao Paulo	12h05	1:30
	G31108	Foz do Iguaçu		13h55		
11	mardi 23.09.25	Azul Airlines	Eco	Foz do Iguaçu	10h35	1:30
		AD4726		Sao Paulo	12h05	
		Azul Airlines	Eco	Sao Paulo	13h10	3:15
	AD4871	Sao Luis		16h25		
14	vendredi 26.09.25	Azul Airlines	Eco	Sao Luis	15h00	1:55
		AD4017		Recife	16h55	
15	samedi 27.09.25	TAP Portugal	Eco	Recife	22h10	7:30
		TP 012		Lisbonne	09h40 #	
16	dimanche 28.09.25	TAP Portugal	Eco	Lisbonne	14h00	2:30
		TP 942		Genève	17h30	

PROGRAMME DETAILLE

Jour 1 : samedi 13 septembre 2025

Genève - Lisbonne - Rio

Décollage en tout début de matinée de votre vol à destination du Brésil, avec une escale à Lisbonne. Arrivée en fin d'après-midi à Rio de Janeiro, formalités d'immigration, accueil par votre guide et transfert à votre hôtel.

Soirée et dîner libre.

Nuit à l'hôtel Arena Ipanema ou similaire.

Jour 2 : dimanche 14 septembre 2025

Rio

Diamant dans son écrin de végétation et de lumières, Rio de Janeiro, la plus belle baie du monde... Mythique et énigmatique, Rio est faite de contrastes, de la mer à la montagne, de la forêt tropicale à la jungle urbaine, des favelas aux belles villas. Et toujours la plage pour horizon et la bossa nova comme chanson.

Départ en matinée pour visiter les sites les plus célèbres de la ville et admirer la beauté naturelle de Rio vue d'en haut.



Après un trajet pittoresque le long de la lagune Rodrigo de Freitas, vous arrivez au pied de la colline du Corcovado, où vous embarquez dans un train à crémaillère confortable qui gravit la montagne jusqu'à la statue du Christ Rédempteur,

symbole mondialement connu de Rio, située 700m au-dessus du niveau de la mer.

La colline du Corcovado fait partie de la forêt de Tijuca, la plus grande forêt urbaine du monde. Du sommet de la colline, il est possible d'admirer une vue imprenable sur Copacabana, Ipanema, Leblon, la lagune Rodrigo de Freitas le stade Maracanã, la célèbre baie de Guanabara, le magnifique Pain de Sucre et le jardin botanique.

Vous redescendrez par Santa Teresa, qui fut l'un des quartiers résidentiels les plus chics de Rio, du temps où la ville était la capitale du Brésil. Santa Teresa accueille aujourd'hui une population hétéroclite et constitue le quartier bohème du Rio moderne. Vous vous baladerez à pied dans le quartier pour vous imprégner de son ambiance surannée, admirer les flamboyantes maisons du XIXe siècle, visiter l'atelier d'un artiste local ou une galerie, et percevoir un peu de l'âme d'un Rio d'une autre époque.



Vous pourrez faire un tour à bord du mythique bondinho, petit tramway de bois, miraculeux vestige du début du XXème siècle, et plus fameux symbole de Santa Teresa avec sa carrosserie jaune citron. Ce dernier passe devant le célèbre aqueduc «Arcos da Lapa» et se rend sur les hauteurs du quartier le plus bohème de Rio.



Visite ensuite du musée Chácara do Céu, qui abrite une intéressante collection d'arts brésiliens et européens, mettant en valeur des œuvres de Portinari, Di Cavalcanti, Matisse et Modigliani. La visite se poursuit vers Largo do Guimarães, considéré comme le cœur du quartier, où se trouvent les meilleurs bars et restaurants de Santa Teresa.

Déjeuner dans un restaurant local

Vous passerez l'après-midi au luxuriant jardin botanique, fierté des cariocas. Chacun des 141 hectares du parc héberge des spécimens de la flore brésilienne et mondiale. Les palmiers impériaux, principale attraction du jardin, ont été semés sur ordre du prince régent Dom Joao VI, en 1809. Des arbres centenaires se mélangent à des orchidées, des vitorias regia, des broméliacées, des flamboyants, dans une ambiance baignée de senteurs tropicales.



Des tamarins et un grand nombre d'espèces d'oiseaux colorés vivent parmi cette végétation extravagante.

Temps libre pour déambuler, chacun à son rythme, entre les plans d'eau, et jouir de la fraîcheur et de la tranquillité du lieu.

Retour à l'hôtel en fin d'après-midi.

Dîner dans une churrascaria à proximité de l'hôtel, transferts à pied avec votre guide.

Nuit à l'hôtel Arena Ipanema ou similaire.

Jour 3 : lundi 15 septembre 2025

Rio

Partez visiter les coulisses du carnaval dans le complexe de Samba City, où toutes les écoles de samba ont leurs entrepôts de création. La visite offre un aperçu de l'histoire de la samba et du carnaval, fête la plus importante de Rio de Janeiro.



Départ en direction du centre historique ensuite, en passant par la zone portuaire moderne, le Museu do Amanhã (un musée axé sur l'écologie et la technologie), et le Museu de Arte do Rio, consacré à l'art et à la culture visuelle.

Visite ensuite du Boulevard Olympique, célèbre pour ses œuvres d'art urbain, dont le gigantesque mural réalisé par l'artiste brésilien Eduardo Kobra. Cette fresque, créée pour les Jeux Olympiques de 2016, est l'une des plus grandes au

monde avec ses 15 mètres de haut et 170 mètres de long. Elle représente cinq visages symbolisant les cinq continents, célébrant la diversité culturelle et les peuples indigènes.



Déjeuner dans un restaurant du centre-ville de Rio, où l'on passe en quelques minutes d'une avenue colossale bordée d'imposants immeubles en verre à de petites ruelles intactes peuplées d'échoppes et de magasins bon marché. S'y trouve de nombreux monuments tels que le palais impérial, le musée national des beaux-arts, l'église de Notre Dame de Candelária, le Teatro Municipal (réplique de l'Opéra Garnier), la fondation Banco do Brasil, le couvent Santo Antônio, la cathédrale métropolitaine...



En fin d'après-midi, vous rejoindrez le téléphérique qui mène au sommet du Pain de Sucre (400 m alt.), le meilleur endroit pour admirer le coucher de soleil sur Rio de Janeiro, qui s'illumine progressivement sous vos yeux.



Vous dégusterez au dîner une feijoada (recette traditionnelle de la cuisine brésilienne réalisée à base de haricots noirs et de viande de porc) dans un restaurant local à proximité de l'hôtel, transferts à pied avec votre guide.

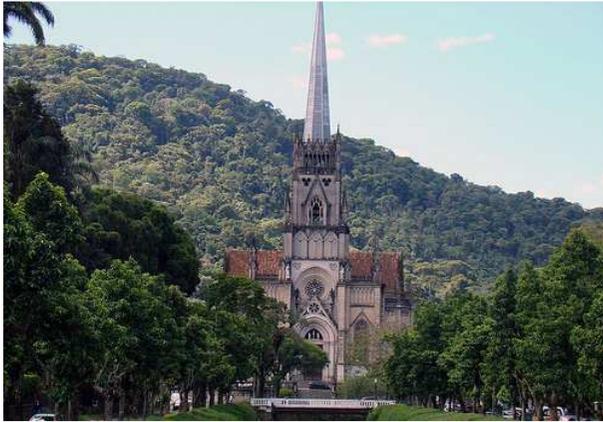
Nuit à l'hôtel Arena Ipanema ou similaire.

Jour 4 : mardi 16 septembre 2025 **Rio - Petropolis - Tiradentes**

Départ en matinée pour Tiradentes, en passant par la ville de Petropolis (1h45 de trajet).

A presque 1000 mètres d'altitude, vous découvrirez les lieux de villégiature favoris des anciens empereurs du Brésil.

Le musée Impérial, ancien palais d'été, est le site le plus visité. On y trouve le sceptre et la couronne de l'Empereur Don Pedro II, des documents historiques (notamment l'original de la « lei aurea », le décret d'abolition de l'esclavage de 1888), des bijoux et des œuvres d'art qui appartenaient à la famille impériale.



Reprise de la route après le déjeuner pour Tiradentes (4h).

Installation dans votre chambre et dîner dans un restaurant proche de l'hôtel.

Nuit à la Pousada Villa Allegra ou similaire.

Jour 5 : mercredi 17 septembre 2025

Tiradentes : São João del Rei

Ces quatre prochains jours, vous explorerez l'état du Minas Gerais, qui se distingue par son nombre important de villes coloniales, à l'instar de Mariana ou d'Ouro Preto, surgies au 18ème siècle sur la route de l'or. Et c'est ici, au cœur d'un Brésil accueillant et authentique, que l'on trouve certains des plus beaux parcs du pays, ainsi qu'une architecture extrêmement riche. Etat d'art et d'histoire, le Minas Gerais brille à travers ses espaces naturels à couper le souffle, sa vie culturelle intense et ses villes au charme colonial.

Découverte aujourd'hui de Tiradentes, un bourg colonial aujourd'hui converti en cité bohème, où plusieurs artistes et artisans ont élu résidence, attirés par la finesse architecturale des édifices (maisons, patios, fontaines, églises) et la douceur de vivre de ce village paisible.

L'ambiance y est tropicale, du fait de l'exubérante végétation que l'on trouve dans les alentours du village, au pied des falaises de la Serra de São José.



Sans aucun doute, cette petite ville est la plus romantique des villes coloniales du Minas Gerais. Votre guide vous entraînera à travers ses rues étroites et pentues, d'échoppe en église, d'église en jardin, dans un décor résolument baroque. L'église "Matriz" de Santo Antônio de Tiradentes est l'un des plus beaux exemples de l'art baroque brésilien.

Visite d'un atelier de sculpteur sur bois pendant la visite.

Continuation ensuite vers l'une des principales cités aurifères, São João del Rei et visite à pied de cette charmante ville coloniale. Vous visiterez l'Igreja de Nossa Senhora do Carmo qui fait partie des chefs-d'œuvre de l'art baroque minier.



Derrière sa façade modeste, la cathédrale du Pilar cache des murs et des plafonds richement décorés. La plus belle des églises de la ville est l'Igreja Sao Francisco de Assis, dessinée et réalisée par Aleijadinho.



Retour à votre hôtel et diner libre.

Nuit à la Pousada Villa Allegra ou similaire.

Jour 6 : jeudi 18 septembre 2025 Tiradentes - Congonhas - Ouro Preto

Route pour Ouro Preto (4h30).

Visite en cours de route du village de Congonhas, où l'on découvrira les statues des douze prophètes, considérées comme le chef d'œuvre du sculpteur Antônio Francisco Lisboa, surnommé l'Aleijadinho ("l'estropié") en raison de la polyarthrite aigüe dont il était affligé. Ces œuvres ornent le parvis de la Basilique de Bom Jesus de Matosinhos et surplombent une esplanade occupée par les six chapelles dos Passos, qui renferment certaines scènes de la passion du christ sculptées dans du bois de cèdre à l'échelle 1/1.



Arrivée à Ouro Preto, installation à votre hôtel et début des visites de la ville.

Visite de la ville, classée au patrimoine de l'Unesco en 1980. Avec ses rues raides et pavées, ses vieilles maisons, ses églises baroques et rococo, la ville d'Ouro Preto, fondée au début du 18ème siècle, offre le plus grand ensemble de l'art colonial brésilien. Ses monuments, les œuvres exposées, la richesse des détails en font la visite culturelle par excellence du Brésil, du fait de sa tragique histoire et de sa splendeur encore actuelle.



On peut admirer entre autres les œuvres des génies créateurs de l'époque, le peintre Manoel da Costa Athaide et l'Aleijadinho, qui, comme à Congonhas, laissa évidente son empreinte. Entre autres visites : église de Saint François d'Assise, église de Notre Dame du Pilar, musée de l'Ecole des Mines, musée de l'Oratoire...

Installation à votre hôtel en fin de journée et dîner dans un restaurant local proche de l'hôtel.

Nuit à la Pousada Classica ou similaire.

Jour 7 : vendredi 19 septembre 2025 **Ouro Preto : Mariana**

Continuation des visites d'Ouro Preto, puis excursion à Mariana, autre très belle ville située à 15km d'Ouro Preto.

Première ville édifée par les Portugais dans le Minas Gerais en 1711, après la découverte des gisements d'or et de diamants, Mariana, nichée au creux des montagnes, charme instantanément par son caractère singulier, ses ruelles pavées, ses églises intactes depuis la conquista et la tranquillité de ses habitants.



Visite de la ville : musée Arquidiocesano, église Do Carmo et de São Francisco et Cathédrale da Sé où vous pourrez admirer un orgue allemand. Offert en 1753 par le roi du Portugal, il constitue le seul exemplaire existant aujourd'hui hors d'Europe.

Vous ferez aussi la visite d'une mine et de l'atelier d'un artisan de pierres précieuses.

Retour à votre hôtel et dîner libre.

Nuit à la Pousada Classica ou similaire.

Jour 8 : samedi 20 septembre 2025 **Ouro Preto - Inhotim - Belo Horizonte**

Route pour Belo Horizonte, en passant par l'institut Inhotim (2h30 de route).

Créé en 2005, cet emblématique parc d'art contemporain fait la fierté du Brésil, avec ses 600 œuvres réparties sur 140 hectares de verdure.



Dans les nombreux pavillons, vous pourrez visiter une importante collection d'œuvres d'art contemporain (peintures, sculptures, photos, vidéos, installations...) ainsi qu'un impressionnant jardin botanique (avec des centaines de spécimens, dont certains rares).



Reprise de la route pour Belo Horizonte (1h30), installation à votre hôtel et diner libre.

Nuit à l'hôtel Mercure Belo Horizonte Lourdes ou similaire.

Jour 9 : dimanche 21 septembre 2025 **Belo Horizonte - Sao Paulo - Foz do Iguazu**

Transfert en début de matinée pour l'aéroport de Belo Horizonte et vol à destination de Foz de Iguazu via Sao Paulo. Arrivée en début d'après-midi, transfert au parc national d'Iguazu.

Incluses dans la liste des Sept Nouvelles Merveilles de la Nature, à cheval entre le Brésil et l'Argentine, les chutes d'Iguazu se découvrent en deux jours. Alors que le côté brésilien offre une vue panoramique, le côté argentin invite à une plus longue balade au cœur de la forêt, de cascade en cascade.

Vous découvrirez cet après-midi le côté brésilien, pour une vue d'ensemble des impressionnantes cascades. Le parc national d'Iguazu, 185 000 hectares, a été créé en 1939 et sa réserve écologique fût déclarée Patrimoine Naturel de l'Humanité par l'UNESCO.



Inutile de préciser que les chutes d'Iguazu sont parmi les plus belles et spectaculaires du monde. Des litres et des litres d'eau se déversent entre des centaines de cascades. La puissance est folle, le bruit envoûtant et la nature prouve encore une fois sa majesté.

Vous longerez des centaines de petites chutes avant d'accéder à la dernière, la chute Floriano. Celle-ci offre une vue panoramique superbe sur « La Gorge du Diable ».

Installation à votre hôtel en fin de journée et diner à l'hôtel.



Nuit à l'hôtel Sanma By Nobile ou similaire.

Jour 10 : lundi 22 septembre 2025 **Iguazu**

Journée complète pour une visite des majestueuses chutes et du parc national, côté Argentin. Vous passerez de passerelles en passerelles au plus près des chutes, pour mieux en apprécier leur grandeur, et arriverez au-dessus de la " Gorge du Diable ", son point de vue le plus impressionnant.



Les 275 cascades du côté argentin, soit 80 % du site, produisent un débit d'environ 6 millions de litres par secondes, et un bruit phénoménal !

Vous rencontrerez sûrement lors de votre excursion quelques coatis, animaux curieux et connus pour être charardeurs...



Nuit à l'hôtel Sanma By Nobile ou similaire.

Jour 11 : mardi 23 septembre 2025 **Iguaçu - Sao Paulo - Sao Luis**

Transfert après le petit déjeuner à l'aéroport d'Iguaçu et vol à destination de Sao Luis via Sao Paulo. Accueil par votre guide local et transfert en ville.



Diner dans le centre historique de Sao Luis, unique ville fondée par les Français au Brésil, en 1612. Au XVIIe siècle, après leur expulsion par les Portugais, la ville

prospéra grâce à l'exploitation du coton et du babaçu (cocotier). De cette époque fastueuse demeure le magnifique ensemble de bâtisses couvertes d'azulejos, classé au Patrimoine mondial de l'Humanité par l'UNESCO.

Installation à votre hôtel après le diner.

Nuit à l'hôtel Luzeiros São Luis ou similaire.

Jour 12 : mercredi 24 septembre 2025 **Sao Luis - Santo Amaro**

Transfert au village de Santa Amaro à travers les plantations de cocotiers, aux portes du parc national des Lençóis Maranhenses (3h30 de trajet).

Installation à votre hôtel et déjeuner.

Ce parc national des Lençóis Maranhenses - les «draps du Maranhão» - est un joyau. Rare qui plus est, et encore peu connu. Ce désert de 155'000 hectares en bordure de l'Atlantique et cerné par la forêt tropicale est formé de rangées infinies de dunes blanches, dont les creux remplis d'eau douce forment des lagons d'un bleu-vert cristallin.



Vous partirez l'après-midi pour une excursion aux lagunes Emendadas. Cette balade est l'une des plus inoubliables des Lençóis Maranhenses, car elle traverse l'une des régions les plus préservées du parc national, où la circulation des véhicules est interdite. C'est un endroit fabuleux pour la reproduction des oiseaux et où, si vous avez de la chance, vous pourrez apercevoir les petites tortues pinga.



La visite consiste en une marche de 1h40 minutes à travers les dunes et des lagons paradisiaques aux eaux cristallines, jusqu'au lagunes Emendadas, sur un itinéraire en connexion avec la nature. Temps libre pour le bain et les photos. Vous y admirerez le coucher de soleil avant de retourner à l'hôtel.



Diner à votre hôtel.

Nuit à la Pousada Rancho das Dunas ou similaire.

Jour 13 : jeudi 25 septembre 2025 **Santo Amaro : Lençóis Maranhenses**

Départ pour une journée entière d'excursion, à la découverte des Lençóis Maranhenses. Visite de quelques-unes des splendides lagunes du parc et baignade dans leurs eaux turquoise. Les vents intenses de la région, surtout dans la seconde

moitié de l'année, provoquent un déplacement constant des dunes d'environ 20 mètres par an, de sorte que le paysage change tout le temps.



L'aventure continue avec la traversée en bateau du Rio Alegre, une expérience qui vous plongera dans l'authenticité de la communauté locale.



Déjeuner dans un restaurant local dans le hameau de pêcheurs de Betania, situé sur les rives du Rio Alegre et au pied de certaines des plus hautes dunes du parc. Vous aurez l'occasion de goûter à la cuisine locale et de découvrir le mode de vie des familles qui vivent dans ce petit village.

Après le déjeuner, vous pourrez vous reposer dans les hamacs avant de poursuivre votre aventure dans les Lençóis Maranhenses et vous baigner dans d'autres lagunes.

Retour à votre hôtel en fin de journée et dîner à l'hôtel.

Nuit au Rancho das Dunas ou similaire.

Jour 14 : vendredi 26 septembre 2025
Santo Amaro - Sao Luis - Recife - Olinda

Retour à Sao Luis en matinée (3h30).

Transfert à l'aéroport et décollage dans l'après-midi de votre vol à destination de Recife. Transfert à votre hôtel situé dans la proche et ville d'Olinda.

Installation à votre hôtel et soirée libre pour flâner dans cette charmante ville coloniale.



Nuit à l'hôtel Siete Colinas ou similaire.

Jour 15 : samedi 27 septembre 2025
Olinda - Recife - Lisbonne

Cette visite comprend une demi-journée de visite d'Olinda et une demi-journée de découverte du vieux Recife.

En matinée, balade à travers Olinda, une ville coloniale qui surplombe Recife et l'océan Atlantique. Fondée en 1537, Olinda (la belle), est l'un des bijoux du Brésil colonial. Ses ruelles pentues aux pavés irréguliers, ses maisons coloniales pimpantes et colorées, ses sobrados (résidences) aux balcons de fer forgé et ses

couvents austères flanqués de leurs églises baroques aux incroyables richesses lui valent d'être classée au patrimoine mondial de l'Unesco depuis 1982.

La visite de la cité aux huit collines comprend plusieurs sites de choix, dont le Monastère de São Bento, site de la première école de droit du Brésil, l'église da Sé et le couvent Saint François. Ces monuments se mêlent aux maisons coloniales colorées et aux studios d'artistes. Vous visiterez le musée des géants du Carnaval et aurez l'opportunité de goûter aux plats régionaux les plus renommés lors du déjeuner.



La visite se poursuit par celle de Recife avec le déjeuner dans un restaurant local.

Capitale de l'État du Pernambouc, Recife allie un riche patrimoine colonial avec une atmosphère moderne. Les îles, rivières et ponts du vieux Recife ont donné à la ville son surnom de Venise brésilienne. La ville est connue pour ses plages, son centre historique coloré, et sa vibrante culture musicale et artistique.

Vous débuterez votre balade à pied le long de la Rua do Bom Jesus, considérée comme la troisième plus belle rue du monde par Architectural Digest, un magazine d'architecture renommé. Vous passerez devant la synagogue Kahal Zur Israel (la première synagogue des Amériques) et Paço do Frevo (un espace culturel dédié à la danse et la musique frevo). Rencontre avec un artiste à Embaixada dos Bonecos Gigantes (un musée de poupées géantes de personnalités célèbres).



Fin du circuit à pied et continuation par le pont Maurício de Nassau et en vous arrêtant à la Praça da República, où se trouvent le Palais du Gouvernement, le Théâtre Santa Isabel et le Palais de Justice. Puis passage par la Casa da Cultura, un beau bâtiment érigé au milieu du XIXe siècle pour servir alors de maison de détention.

Fin de la visite à la plage de Boa Viagem après être passés par le Cais José Estelita, montrant panoramiquement le paysage du Forte das Cinco Pontas, construit sur le site d'une forteresse hollandaise.



Vous poursuivrez ensuite par Recife Antigo, autre lieu marqué par la colonisation hollandaise et dont les maisons étroites à quatre étages ne sont pas sans rappeler celles d'Amsterdam.



Transfert en début de soirée à l'aéroport de Recife et vol de retour via Lisbonne.

Nuit dans l'avion.

Jour 16 : dimanche 28 septembre 2025

Lisbonne - Genève

Arrivée en fin d'après-midi sur les bords du Léman.

LES HOTELS (OU SIMILAIRES)

Rio de Janeiro

L'hôtel Arena est situé dans l'un des quartiers les plus charmants de Rio, le quartier d'Ipanema. L'hôtel propose 136 appartements offrant tous une vue sur le parc Garota de Ipanema et son roof top avec piscine offre une vue dégagée sur la plage d'Ipanema.



Combinant élégance décontractée et confort, toutes les chambres allient l'essence du luxe 4 étoiles à la beauté naturelle et à l'énergie vibrante de Rio de Janeiro. Des espaces ouverts et lumineux, un mobilier contemporain, des couleurs et des textures sophistiquées offrent un hébergement relaxant idéal pour votre séjour.



Tiradentes

Idéalement située à 850m du centre historique, la charmante pousada Villa Allegra, à l'atmosphère familiale, offre un hébergement de qualité au coeur de Tiradentes. Elle dispose de 17 chambres authentiques et conviviales ainsi que d'une piscine, d'un spa et d'une salle de gym.



Décorées avec goût avec un mobilier classique et offrant une vue sur le jardin, toutes les chambres de la Villa Allegra disposent du chauffage et certaines possèdent un balcon.



Ouro Preto

La Pousada Classica allie le charme d'une superbe demeure baroque au confort que peut offrir une structure moderne. En plein centre d'Ouro Preto, ses 25 chambres et ses salons décorés avec goût offrent un hébergement de qualité.



Belo Horizonte

Situé à environ 1,5 kilomètres du centre-ville, l'hôtel 5 étoiles Mercure Belo Horizonte Lourdes vous propose un séjour de détente dans des chambres lumineuses. Après une journée bien remplie, vous pourrez vous délasser dans la piscine intérieure, le sauna ou la salle de sport de l'hôtel. L'établissement garantit un environnement accueillant dans son piano-bar et son restaurant.



Iguaçu

Situé à courte distance de l'entrée du parc national d'Iguaçu et de l'aéroport, l'hôtel Sanma By Nobile offre des infrastructures et un service 5 étoiles, dans un environnement moderne et agréable. Ses 135 chambres et suites sont entourées de jardins tropicaux et il met à votre disposition une piscine et 2,4 km de sentiers naturels. La cuisine de l'hôtel s'inspire de la gastronomie méditerranéenne, avec de délicates notes de saveurs régionales.



Sao Luis

L'hôtel Luzeiros São Luis vous accueille à quelques minutes de marche de la plage de Ponta do Farol, tandis que le centre historique de São Luis se trouve à 4,5 km. Cet hôtel d'affaires confortable et bien équipé propose un restaurant servant une cuisine internationale, un bar, une piscine et une salle de sport.



Santo Amaro

La Pousada Rancho das Dunas est un hébergement charmant qui offre une expérience authentique au cœur de la région des Lençóis Maranhenses et des chalets spacieux et confortables.



L'ambiance est orientée vers la relaxation et la communion avec la nature. La pousada propose une piscine extérieure, un restaurant servant des plats locaux raffinés, un service de massage et des terrasses ensoleillées équipées de hamacs.



Olinda

Situé dans un grand jardin ombragé en plein centre historique d'Olinda, l'hôtel Siete Colinas est un établissement moderne et confortable, et vous accueille dans ses quatre suites et 44 chambres spacieuses et lumineuses. Une jolie piscine et un très bon restaurant complètent le service.



PRIX ET PRESTATIONS

Prix par personne	CHF 7'950.-
Supplément chambre individuelle	CHF 1'200.-
Supplément non abonnés G+ :	CHF 150.-
Supplément classe affaires	sur demande

Sur la base d'un groupe de 12 à 16 personnes.

Prestations incluses

- Les vols internationaux Genève - Rio de Janeiro et Recife - Genève en classe économique sur TAP, toutes taxes comprises
- Les vols Belo Horizonte - Sao Paulo - Iguazu - Sao Paulo - Sao Luis - Recife en classe économique avec Gol et Azul Brazilian Airlines, toutes taxes comprises
- Le logement en chambre double ou twin standard dans les hôtels mentionnés ou similaires
- Les repas mentionnés
- Tous les transferts et trajets mentionnés dans le programme en minibus adapté à la taille du groupe, avec chauffeur lusophone
- Un accompagnateur du Tigre Vanillé durant tout le séjour
- Les services de guides locaux francophones pour les visites dans chacune des régions
- Les droits d'entrée pour les sites mentionnés dans le programme
- Une documentation de voyage

Non compris

- Les quelques repas laissés libres et les boissons
- Les pourboires aux guides et chauffeurs
- L'assurance annulation & assistance obligatoire
- La pré réservation des sièges sur les vols
- Les changements de programme indépendant de notre volonté

CONDITIONS GENERALES

Nous nous réjouissons et vous remercions de votre intérêt pour un voyage proposé par Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sarl (ci-après CDV).

Les présentes conditions générales règlent les rapports juridiques entre vous-mêmes et CDV en ce qui concerne les arrangements de voyage organisés par CDV. Elles entrent en vigueur le jour de leur publication et remplacent toutes les dispositions précédentes.

Nos conditions restent modifiables et des conditions spéciales peuvent s'appliquer à certains voyages.

1. Conclusion du contrat et modalités d'inscription

1.1 Le contrat entre vous-mêmes et CDV, comprenant les conditions et modalités détaillées ci-après, prend effet dès que votre inscription est acceptée sans réserve et que vous avez versé l'acompte prévu selon les points 2.2 ou 2.5.

1.2 Tout participant est tenu de remplir et de signer le bulletin d'inscription et de le retourner à CDV. Cela implique l'adhésion complète à nos conditions.

1.3 Si la personne qui réserve inscrit d'autres participants au voyage, elle répond de leurs obligations contractuelles (notamment l'acquittement du montant du voyage) comme de ses propres obligations. Les présentes conditions sont valables pour tous les participants au voyage.

1.4 La demande d'inscription d'un mineur devra être signée par le père, la mère ou le tuteur légal et porter la mention « accord du père, de la mère, du tuteur ». L'enfant doit être en possession, en plus des pièces d'identité exigées pour le voyage, d'une autorisation de sortie du territoire. Enfin, il sera fait mention d'un numéro de téléphone et d'une adresse permettant à l'enfant ou au responsable d'établir un contact direct.

1.5 Si nous procurons un arrangement « vols seuls », ce sont les conditions générales de contrat de voyage des compagnies aériennes qui s'appliquent. Dans ce cas, CDV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat

Veillez noter que le contrat avec CDV et la compagnie aérienne n'est conclu qu'au moment de l'émission du billet. Les conséquences/frais issus de toute modification émanant de la compagnie aérienne jusqu'à émission du billet sont à assumer par le client.

1.6 Si nous procurons des arrangements ou certaines prestations d'autres organisateurs ou prestataires de services de voyage (facturés séparément), vous concluez en fait le contrat directement avec l'organisateur en question. Ce sont dès lors ses propres conditions de contrat et de voyage qui sont

applicables. Dans ce cas, CDV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat.

1.7 Avant toute inscription, CDV vous recommande vivement de prendre connaissance des consignes de sécurité, des conditions sanitaires et climatiques du pays visité. Pour cela, vous pouvez consulter les conseils aux voyageurs du Département fédéral des Affaires Etrangères (<https://www.eda.admin.ch/eda/fr/dfae/representations-et-conseils-aux-voyageurs/conseils-voyageurs.html>) et les conseils médicaux aux voyageurs de l'Office Fédéral de la Santé Publique (www.healthytravel.ch).

1.8 Les désirs particuliers ne font partie intégrante du contrat que s'ils sont acceptés et confirmés sans réserve par CDV.

2. Prix et modalités de paiement

2.1 Tous les tarifs de nos propositions sont forfaitaires et ne peuvent en aucun cas faire l'objet de réclamations.

2.2 Un acompte de 40% du prix total du voyage doit être versé lors de l'inscription. Si CDV ne reçoit pas l'acompte dans les délais prescrits, CDV ne confirmera pas les prestations de voyage.

2.3 Le solde doit être réglé 40 jours avant la date du départ du voyage. Si le solde n'est pas versé dans les délais prescrits, CDV peut refuser les prestations de voyage et faire valoir les frais d'annulation selon le point 3.3.

2.4 Si l'inscription intervient moins de 60 jours avant la date du départ du voyage, le montant total de l'arrangement sera exigé à l'inscription.

2.5 Dans des cas particuliers, CDV se réserve le droit de modifier le montant de l'acompte et la date de règlement du solde. Vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

3. Modification, annulation ou interruption du voyage par le client

3.1 Si vous désirez modifier ou annuler le voyage réservé avant votre départ, vous devez en faire part par écrit à CDV. La réception de votre déclaration auprès de CDV fait foi pour déterminer la date d'annulation ou de changement. Pour les samedis, dimanches et jours fériés, le jour ouvrable consécutif fait foi.

3.2 Tout modification que vous souhaiteriez apporter après votre inscription est sujette à disponibilité et aux frais en découlant.

3.3 En cas d'annulation par le client, les frais suivants s'appliquent :

- dès notre confirmation du voyage : perte de l'acompte
- 90 à 31 jours avant la date de départ : 50% du montant total du voyage
- dès 30 jours avant la date de départ : 100% du montant total du voyage

Nous nous réservons le droit de modifier ces conditions pour des cas particuliers (safaris, période de Noël, croisière, arrangement hôtelier spécifique, ...). Dans ce cas, vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

Pour les voyages de groupe, des conditions spéciales peuvent s'appliquer.

3.4 Une modification de dates est considérée comme une annulation du voyage. Les conditions selon le point 3.3 sont alors appliquées.

3.5 Toute interruption ou retour anticipé ne donne droit à aucun remboursement des prestations non utilisées.

3.6 En cas de défaut d'enregistrement du client au lieu de départ du voyage aérien à forfait, pouvant résulter d'une arrivée tardive, d'une non-présentation ou d'une présentation avec des documents de voyage non en règle (même si ces éléments résultent d'un cas de force majeure, d'un cas fortuit ou du fait d'un tiers), il sera retenu 100% du montant du voyage.

3.7 Tous les frais entraînés par une modification de programme ou une annulation du voyage demandées par le client après le début du voyage sont entièrement à sa charge et payables immédiatement. Aucun remboursement ne sera donné de la part de CDV pour les services non fournis à la suite de ces modifications ou annulation.

3.8 En particulier, le plan de vol de votre voyage doit être effectué dans son intégralité et dans l'ordre indiqué sur vos billets d'avion.

Un manquement à l'un des tronçons est considéré comme "no show" et peut faire l'objet de pénalités / réajustements tarifaires a posteriori de la part des compagnies aériennes, que nous devons vous facturer.

3.9 CDV n'assume aucune responsabilité envers vous lorsque des prestations réservées par vos soins (en particulier billets d'avion) subissent des défaillances (retour, annulation, surbooking ...). Les éventuels surcoûts et frais de changement de votre programme seront à votre charge.

4. Assurances

4.1 Si vous n'êtes pas encore au bénéfice d'une assurance annulation & assistance, vous devez obligatoirement en conclure une au moment de l'inscription au voyage.

CDV est à même de vous en proposer une.

L'assurance annulation & assistance n'est pas incluse dans nos prix forfaitaires.

4.2 Lorsque le voyage doit être annulé ou retardé pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu d'en informer immédiatement l'assurance annulation & assistance et CDV.

4.3 Lorsque le voyage doit être interrompu pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu de contacter immédiatement l'assurance annulation & assistance et CDV. CDV, votre guide et notre représentant local vous aideront, dans la mesure du possible, à organiser votre retour prématuré en collaboration avec votre assurance annulation & assistance.

4.4 Dans ces cas de nécessité impérieuse, les frais d'annulation peuvent être pris en charge par votre assurance annulation & assistance, pour autant que vous soyez au bénéfice d'une telle assurance. Les prestations se basent sur les clauses de la police d'assurance.

4.5 L'assurance annulation & assistance n'est jamais remboursable.

4.6 Il est recommandé de conclure une assurance maladie qui vous couvre dans le monde entier.

4.7 L'assurance bagage est laissée à l'appréciation de chacun.

5. Modifications de prix et de programme par CDV

5.1 CDV se réserve le droit de modifier le prix ou le programme avant la conclusion du contrat. Dans ce cas, vous en serez informé avant la conclusion du contrat.

5.2 CDV se réserve le droit, dans certains cas exceptionnels, de modifier le prix après la conclusion du contrat.

Les changements de prix peuvent intervenir après une augmentation du coût des transports (y compris du prix du carburant), l'introduction ou l'augmentation de taxes et redevances officielles (taxes d'aéroport, taxes gouvernementales, ...) ou une modification des taux de change.

5.3 CDV se réserve le droit de modifier, dans votre intérêt, le programme du voyage et certaines prestations convenues (logement, moyens de transports, compagnies aériennes, excursions, ...) si après la conclusion du contrat des événements imprévus l'exigent. CDV fera son possible pour vous proposer des prestations de qualité équivalente en remplacement.

CDV vous informera de ces changements au plus vite ainsi que de leurs répercussions sur le prix.

5.4 Si la hausse du prix dépasse les 10% du montant du voyage ou si la modification du programme change de façon notable un élément essentiel du contrat, vous avez le droit dans un délai de cinq jours après réception de notre notification, de résilier votre contrat sans frais.

Sans nouvelle de votre part dans un délai de cinq jours (le cachet postal faisant foi), l'augmentation de prix ou la modification du programme seront considérées comme acceptées.

L'augmentation du prix vous sera communiquée au plus tard 15 jours avant votre départ.

5.5 Lors du voyage, si une part importante des prestations convenues ne peut être fournie, CDV s'efforcera de prendre des dispositions appropriées pour la continuation du voyage à forfait. CDV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations. Si CDV n'est pas en mesure de prendre ces dispositions, ou si vous les refusez pour de justes motifs, CDV s'efforcera de vous rapatrier au lieu de départ ou à un autre lieu de retour convenu. Dans ce cas, la valeur des prestations non fournies ou non exécutées vous sera remboursée.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

5.6 En cas de retour différé, aucune indemnité n'est attribuée pour perte de salaire.

6. Annulation du voyage par CDV

6.1 CDV peut se voir dans l'obligation d'annuler votre voyage à forfait avant la date du départ pour un motif qui vous est non imputable. Dans ce cas, CDV vous en informera dans les plus brefs délais et s'efforcera de vous proposer un voyage de remplacement de qualité équivalente. Dans le cas où un voyage de remplacement de qualité inférieure vous est proposé, CDV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations.

Si vous n'acceptez pas le voyage de remplacement, CDV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

6.2 Tous nos voyages de groupe se basent sur un nombre minimum de participants, chaque fois indiqué dans la publication du voyage. CDV se réserve le droit d'annuler un voyage au plus tard 30 jours avant le départ, si le nombre de participants prévu n'est pas atteint.

Dans ce cas, CDV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

7. Prescriptions d'entrée dans un pays

7.1 CDV vous informe sur les prescriptions d'entrée demandées par la destination de votre voyage. Elles s'entendent pour les formalités d'entrée en tant que touriste et pour les citoyens suisses.

Pour toutes autres nationalités, veuillez contacter CDV, qui vous conseillera dans la limite de ses connaissances. Cela restera votre devoir de vérifier ces informations.

7.2 Il est de votre devoir de suivre ces prescriptions tels que type de document d'identité, validité, nombre de page vierge dans le passeport, visa, carnet de vaccination international munis des tampons adéquats, permis de conduire international, permis de séjour.

7.3 Si un document de voyage ne peut être obtenu ou s'il est délivré trop tard et que vous soyez de ce fait obligé de renoncer au voyage, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

7.4 En cas de modifications des prescriptions d'entrée, CDV vous en avertira au plus vite dans la limite de ses connaissances et ne pourra être tenu responsable de ces changements.

7.5 En cas de refus d'entrée dans un pays CDV ne peut être tenu responsable, le voyage de retour sera à votre charge et les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

8. Réclamations de votre part

8.1 CDV propose des voyages dans des pays où les conditions de services, de communication, de formation du personnel, etc. ne correspondent pas aux standards suisses. Il est donc admis que certains manquements ou inexactitudes font partie intégrante d'un tel voyage.

8.2 Si le voyage ne correspond pas à ce qui a été convenu par contrat ou si vous subissez un dommage, vous avez le droit et le devoir d'adresser aussitôt au guide, au prestataire de services ou à CDV une réclamation au sujet du défaut constaté ou du dommage subi et de demander qu'il y soit remédié au plus vite.

8.3 Si le problème n'a pas été résolu sur place comme mentionné ci-dessus, vous devez nous adresser par écrit, au plus tard 30 jours après la fin de votre voyage, votre réclamation accompagnée de justificatifs éventuels (photo, témoignages écrits, ...). Si vous n'avez pas observé ces prescriptions, vous perdez vos droits à toute mesure de compensation.

8.4 Avant de soumettre un litige à un tribunal, vous devriez vous adresser à l'ombudsman indépendant de la branche suisse du voyage. Il s'efforcera de trouver une solution équitable pour résoudre tout différend qui pourrait surgir entre vous et CDV.

Ombudsman de la branche suisse du voyage
Ettelstrasse 42
Case Postale
8038 Zurich

T +41 44 485 45 35
 info@ombudsman-touristik.ch
www.ombudsman-touristik.ch

9. Responsabilité de CDV et exceptions

9.1 CDV s'engage à fournir les prestations souscrites lors de la réservation et en accord avec nos conditions générales.

9.2. Si des conventions internationales et des lois nationales prévoient des limitations à la réparation de dommages résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, CDV est en droit de s'en prévaloir et sa responsabilité sera limitée aux dispositions contenues dans les conventions en cause.

Il existe notamment des conventions internationales prévoyant des restrictions de responsabilité en matière de transports (trafic aérien, navigation en haute mer, trafic ferroviaire).

9.3 CDV n'est pas responsable envers vous lorsque l'inexécution ou l'exécution imparfaite du contrat est imputable :

- à des manquements de votre part ;
- à des manquements imprévisibles ou insurmontables imputables à un tiers étranger à la fourniture des prestations prévues dans le contrat ;
- à un cas de force majeure ou à un événement que CDV, malgré toute la diligence requise, ne pouvait pas prévoir ou contre lesquels CDV ne pouvait rien. CDV s'engage néanmoins à faire diligence pour vous venir en aide.

Dans ces cas, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

9.4 Lors de dommages corporels imputables à l'inexécution ou à une exécution imparfaite du contrat, la responsabilité de CDV est engagée uniquement si les dommages ont été causés par nous-mêmes ou par nos prestataires de services, sous réserve des limitations de responsabilité dans les conventions internationales et les lois nationales (point 9.2).

9.5 Pour les dommages non corporels résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, la responsabilité de CDV est limitée au double du montant du prix du voyage à forfait au maximum,

sauf si le dommage a été provoqué intentionnellement ou par négligence ou imprudence graves.

Demeurent réservées, les limitations de responsabilité inférieures stipulées par les conventions internationales.

9.6 Les personnes prenant part à des actions pouvant présenter des dangers ou à des excursions locales non prévues dans le programme en assument seules les risques.

9.7 Nous vous rendons expressément attentifs au fait que vous êtes personnellement responsable de la garde en lieu sûr d'objets de valeur et d'argent.

Dans les hôtels, ces objets doivent être déposés dans un coffre.

Notre responsabilité, ainsi que celle de nos prestataires, ne peuvent être engagées en cas de vol, perte, dommage, ... Vous êtes seuls responsables de vos biens.

10. Garantie

Nous participons aux fonds de garantie TPA (Travel Professional Association).



Travel Professional Association

A ce titre, nous vous garantissons le nantissement des montants que vous avez versés en relation avec votre réservation, et ceci dans le cas d'un voyage forfaitaire seulement (vols seuls exclus).

11. Droit applicable et for juridique

Seules les dispositions du droit suisse sont applicables dans les rapports découlant du contrat entre vous et CDV. Il est convenu que seul le for juridique de Genève est habilité à reconnaître les actions contre CDV.

La présente rédaction a été achevée en janvier 2012 et révisée en mars 2020.

Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sàrl

8, rue de Rive, CH - 1204 Genève

PROTECTION DES DONNÉES

«Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sàrl» (ci-après CDV) considère la protection de la vie privée et des données personnelles comme un droit fondamental et primordial. CDV se conforme à la Loi fédérale sur la protection des données (LPD et à l'Ordonnance sur la protection des données de l'UE (ODSGD). Par la présente déclaration de protection des données, nous vous informons sur le traitement de vos données personnelles par nos soins ainsi que sur les droits dont vous disposez en cas de médiation ou d'organisation d'une prestation de voyage. En concluant un contrat avec Au Tigre Vanillé ou en acceptant la déclaration de protection des données, vous acceptez l'utilisation des données.

1. TRAITEMENT DES DONNÉES

1.1 Quelles données utilisons-nous ?

Vos données peuvent être transmises à des tiers dans le respect des dispositions légales de protection des données. Ces tiers traitent ces informations pour le compte de CDV. À cette fin, les données peuvent être transférées à l'étranger. Ces données sont traitées en toute confidentialité et ne sont pas transmises à d'autres tiers sauf pour des exigences légales, notamment demande des autorités compétentes, ou pour préserver ou imposer les intérêts de CDV.

Dans la mesure où cela est nécessaire, nous sommes amenés à traiter les données suivantes :

- Données d'identification personnelle de tous les voyageurs et données passeport : nom, prénom, date de naissance, sexe, lieu de naissance, taille, etc
- Données de communication : adresse(s) physique(s), adresse(s) électronique(s), numéro(s) de téléphone.
- Données financières : numéro IBAN, numéro de carte de crédit.
- Données du voyage : date du voyage, durée du voyage, destination, itinéraire, prix du voyage, compagnie aériennes utilisées, données de l'hôtel, type de chambre, n° d'adhérent dans les programmes de fidélisation, relation avec les personnes participant au même voyage que vous.
- Préférences : vos préférences concernant les choix à faire lors d'un voyage, vos feedbacks suite aux voyages organisés.
- Données spéciales dignes de protection : Il peut aussi arriver que CDV dispose de données considérées par la législation suisse comme «des informations personnelles dignes de protection» comme la religion, des données médicales et d'état de santé. Par exemple si le menu commandé dans l'avion permet de deviner votre confession, si nous devons connaître un handicap pour la planification et l'organisation de votre voyage ou si

notre représentant sur place devait vous apporter son soutien pour des problèmes de santé. Ces «informations personnelles dignes de protection» ne sont traitées par CDV qu'à des fins de gestion du dossier, toute autre exploitation étant proscrite. Avec votre réservation, vous autorisez expressément CDV à se servir de ces données dites «dignes de protection» pour le traitement de votre dossier.

- Données dans le cadre de réclamations et de cas de crise.
- Données de comportement digital : sur notre site web (adresse IP, date et heure d'accès, durée du séjour, pages ouvertes.), sur nos réseaux sociaux (identifiants, intérêts, activités, préférences de voyage.), réaction à nos newsletters (ouverture, clics, données relatives au terminal utilisé...).

1.2 Par quel canal d'information recevons-nous ces données ?

Nous traitons les données que nous recevons directement dans le cadre de notre relation avec vous, ou indirectement si elles sont fournies par vos compagnons de voyages, et toujours sur la base de votre consentement.

Nous recevons les données directement de votre part, par exemple lors d'échanges par email, par téléphone, en présentiel dans nos locaux ou dans les lieux de représentations comme un salon, par nos formulaires en ligne, par notre site internet, par nos médias sociaux, par l'envoi de nos newsletters.

Plus particulièrement nous recueillons des données personnelles dans les cadres suivants :

1.2.1 Lors d'une prise de contact

Nous traitons les données personnelles lorsque vous entrez en contact avec nous ou vice versa, par exemple par email, par courrier, par téléphone, par notre formulaire de prise de contact en ligne, ou physiquement dans nos locaux ou lors d'événements. En règle générale, nous enregistrons les informations telles que le nom et les coordonnées de contact ainsi que le contenu (comme les envies de voyages) et la date du contact. Nous utilisons ces données pour vous fournir des informations, pour traiter votre demande et pour communiquer avec vous, ainsi que pour l'assurance qualité et la formation. Nous transmettons également les communications au sein de notre groupe Les Tigres Sa, par exemple si votre demande concerne une autre entreprise.

1.2.2 Lors de l'élaboration et la réservation d'un voyage

Dans le cadre de la réservation d'un voyage, nous pouvons être amenés à traiter toutes données indiquées au point 1.1. Nous recevons ces données directement de votre part, par exemple lors d'échanges par email, par téléphone, en présentiel avec l'un de nos créateurs de voyages, et par

nos formulaires en ligne (prise de RDV en ligne, bulletin d'inscription).

1.2.3 Lorsque vous naviguez sur notre site internet ou nos réseaux sociaux

Dans ce cadre nous traitons vos données de comportement de navigation sur nos sites Internet et nos réseaux sociaux (durée, clics, pages/post consultés...), informations sur les publicités cliquées, sur votre manière d'accéder à nos services numériques, y compris le système d'exploitation, l'adresse IP, les identifiants en ligne et les détails du navigateur; ainsi que vos préférences sociales, vos intérêts et vos activités.

1.2.4 Lorsque vous nous transmettez les données personnelles concernant d'autres personnes

Nous utilisons les informations personnelles que vous nous fournissez sur les autres personnes intéressées ou inscrites au voyage. En soumettant vos données personnelles d'autres personnes, vous devez vous assurer qu'elles y consentent et que vous êtes autorisé à les communiquer. Vous devez veiller à ce que ces personnes sachent comment leurs données personnelles sont traitées par nos soins et quels sont leurs droits.

1.2.5 Lors d'une candidature pour un poste de travail

Nous traitons également les données personnelles lorsque vous nous soumettez votre candidature, pour vérifier votre aptitude au poste en question, vous proposer un éventuel emploi et, si nécessaire, pour la préparation et la conclusion d'un contrat. Pour ce faire, nous avons généralement besoin des informations et documents habituels et de ceux mentionnés dans une annonce d'emploi, par exemple: candidature, état civil, enfants, statut de résidence, CV, connaissances et compétences, intérêts, références, qualifications, certificats, etc. Cela peut également inclure des données personnelles particulièrement sensibles, par exemple des données sur la santé.

1.3 Dans quel but utilisons-nous ces données ?

1.3.1 Pour fournir les produits et services que vous nous demandez

Nous avons besoin de traiter vos informations personnelles afin de fournir les produits et services que vous nous demandez. Dans le cadre de l'organisation de votre voyage, cela comprend notamment l'élaboration d'une offre de voyage personnalisée, la réservation des prestations confirmées, la gestion de votre réservation, la réception de votre feedback sur le voyage, la gestion d'éventuelles réclamations et l'exécution de tout autre prestation en lien avec nos contrats.

1.3.2 Pour gérer et améliorer nos services et nos opérations quotidiennes

Dans le souhait de fournir un service de qualité et de ne pas redemander les mêmes informations lors de chaque voyage, nous conservons les

données permettant d'organiser votre prochain voyage de la manière la plus personnalisée et la plus efficace possible.

Nous utilisons également les informations personnelles pour gérer et améliorer nos produits & services.

1.3.3 Pour interagir avec vous à des fins de marketing direct

Nous traitons les données personnelles, surtout votre nom et votre adresse courriel, afin d'envoyer des informations relatives à des idées de voyages, à des événements auxquels nous participons ou que nous organisons, à des invitations et tout autre email de type publicitaire que nous pensons intéressant pour vous. Dans le cas des newsletters par email, nous traitons également des informations relatives à votre utilisation (ouverture, liens cliqués) afin de mieux adapter nos communiqués. Si vous ne souhaitez plus recevoir de messages promotionnels de notre part, veuillez nous contacter à info@vanillatiger.ch. Vous trouverez également un lien dans chacune de nos newsletters pour vous désabonner.

Dans le cas d'une invitation à un événement ou un concours que nous organisons, nous avons besoin de traiter vos données personnelles en cas de participation de votre part.

Nous ne vendons pas vos données personnelles à des tiers, ni ne partageons vos données personnelles avec des tiers à des fins de marketing sans votre consentement explicite.

1.3.4 Pour répondre à des dispositions légales

Nous sommes soumis à diverses obligations légales et exigences réglementaires (par exemple, droit des voyages, législation fiscale). A ces fins, vos données seront traitées par nous ou par des tiers autorisés.

1.4 Où sont stockées ces données ?

Nous savons combien il est important de protéger et de gérer vos informations personnelles. Notre société protégera vos données au mieux de nos connaissances et de nos croyances. Nous prenons des mesures de sécurité appropriées pour protéger vos informations personnelles contre la perte accidentelle et contre l'accès, l'utilisation, la modification ou la divulgation non autorisés.

Ces données sont stockées :

- Sur des ordinateurs
- Sur des services de stockage Cloud
- Sur des applications fournies par des sous-traitants (ERP, CRM, Tripbuilder, application de voyages, analyse web, cartographie..)
- Sur des services d'hébergements (sites internet, emails..).
- Sur des plateformes de services financiers
- Dans nos agences, en version papier

- Sur tout autre lieu nécessaire à la bonne exécution de nos services

1.5 Qui reçoit ces données ?

Vos données personnelles ne sont transmises que dans le respect des dispositions de la LPD et uniquement si un motif justificatif le permet. Vos données ne sont transmises qu'aux services qui en ont besoin pour remplir nos obligations contractuelles et légales ou pour accomplir leurs tâches respectives, par exemple :

- Les collaborateurs de notre agence, tenus à la confidentialité et faire preuve de diligence dans le traitement de ces données.
- Des prestataires de services et tiers, notamment :
 - Prestataires sur lieux de destination du voyage (par ex. agence locale, guide, hôtel, service de transfert et éventuellement d'excursion)
 - Prestataire de transport (compagnie aérienne, éventuellement ferroviaire)
 - Assureur
 - Les organismes publics (autorités fiscales, ambassades du pays de destination) en cas d'obligation légale ou administrative (par exemple, obligations de conservation, obtention de VISA, obtention des conditions d'entrée)
 - Autres organismes et prestataires de services nécessaires à la bonne exécution de nos contrats et relations commerciales.
 - Prestataires de services financiers et de paiements
- Des sous-traitants auxquels nous souhaitons faire appel pour leurs services, notamment :
 - Prestataires de services informatiques : envoi de newsletter, stockage sur le cloud, hébergement de nos emails, hébergement de nos sites internet, applications, ERP, CRM, application de voyage, TripBuilder,
 - Service de cartographie de Google Maps
 - Prestataire de services marketing et d'analyse de données type Google Analytics.
 - Fournisseurs de réseaux sociaux : Facebook, LinkedIn, Instagram.

1.6 Ces données sont-elles transférées à l'étranger ?

Vos données peuvent être transmises à des sous-traitants, dans le respect des dispositions légales de protection des données, si nous avons besoin de faire appel à leur service (notamment pour les services informatiques). Ces sous-traitants traitent ces informations pour le compte de CDV. À cette fin, les données peuvent être transférées à l'étranger.

Grâce au choix de responsables du traitement des données et les accords contractuels appropriés (notamment les clauses contractuelles standard approuvées par la Commission européenne), nous veillons à ce que la protection des données soit également assurée par des tiers pendant toute la durée de leur traitement.

Par ailleurs, pour la bonne exécution de nos services, notamment l'organisation de votre voyage, nous sommes amenés à transmettre vos données personnelles également à des prestataires de services, notamment société de transports, agences locales, hôtels, guides, prestataires d'activités, etc. Dans ces cas, le destinataire des données est responsable de la protection de celles-ci.

A noter que ces derniers se trouvent dans le monde entier, et notamment dans des pays qui ont des réglementations sur la protection des données beaucoup plus légères qu'en Suisse, voire inexistantes.

Enfin, sur demande des autorités de certains pays, il se peut que des données spécifiques doivent être transmises aux autorités compétentes pour des raisons de sécurité ou de formalités d'entrée dans le pays. Vous autorisez CDV, ou la compagnie aérienne concernée, à transmettre les données dites «Passenger Name Record (PNR)» à ces autorités dans la mesure où elles sont disponibles. Elles contiennent notamment des informations telles que nom exact, date de naissance, adresse exacte, numéro de téléphone, infos concernant la personne accompagnatrice, date de la réservation/de l'émission du billet et période de voyage prévue, infos relatives au paiement, statut du voyage et itinéraire, numéro Frequent-Flyer, infos sur les bagages, toutes les modifications PNR antérieures, etc. Nous portons à votre attention que ces données peuvent être transmises à des pays où le niveau de la protection des données n'est pas comparable à celui répondant à la législation suisse.

1.7 Combien de temps mes données personnelles sont-elles conservées ?

Notre société conserve les données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour les finalités pour lesquelles elles sont traitées.

2. UTILISATION DE COOKIES, PLUGIN ET LIEN AVEC LES RESEAUX SOCIAUX

Lorsque vous visitez notre site Web, des informations sous forme de cookies peuvent être stockées sur votre ordinateur afin, par exemple, de reconnaître les préférences des visiteurs et de concevoir le site Web en conséquence. Cela nous aide, par exemple, à faciliter la navigation et à atteindre un haut degré de convivialité.

Les cookies sont des fichiers texte qui sont stockés sur le disque dur de l'utilisateur lorsqu'il visite un site Web. Ils sont sans danger pour votre

ordinateur et ne peuvent pas être consultés par des tiers. Ils permettent de stocker des informations pendant un certain temps et d'identifier l'ordinateur de l'utilisateur.

Vous pouvez vous opposer à tout moment à la collecte et au stockage de vos données via ce service. Si vous voulez éviter l'activation des cookies, désactivez-les dans votre navigateur. Veuillez noter toutefois que la désactivation des cookies peut restreindre l'utilisation du site Web et des services offerts.

Sur notre site Web, nous utilisons les outils et applications suivantes :

- Google Analytics (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour analyse de votre utilisation de ce site Web
- Google AdSense (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour l'intégration d'annonces publicitaires.
- Google Maps (Google Inc., 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, USA), pour le service de cartographie

Pour plus d'informations, voir la déclaration de confidentialité de Google.

Sur notre site Web, vous trouverez des liens vers des réseaux de médias sociaux tels que Facebook, et Instagram. Il ne s'agit pas de plug-ins fournis par le fournisseur, qui transmettent des données au fournisseur lorsque la page est chargée sans que l'utilisateur n'ait aucune influence.

Derrière les boutons vers les réseaux de médias sociaux, il n'y a qu'un lien vers le réseau de médias sociaux, y compris le transfert du site Web à partager. Aucune donnée d'utilisateur n'est transmise du site Web au réseau de médias sociaux.

Si vous êtes déjà connecté au service de médias sociaux concerné au moment où vous cliquez sur le bouton, la boîte de dialogue de partage le détectera afin que vous puissiez partager le contenu directement. Si ce n'est pas le cas, il vous sera demandé de vous connecter au réseau des médias sociaux.

A partir de là, vous serez sur le site web du réseau de médias sociaux respectif.

3. VOS DROITS

Vous pouvez vous opposer à tout moment au traitement de vos données, en particulier dans le cadre de la publicité directe.

Droit d'accès

Vous avez le droit, à tout moment, de demander le libre accès à vos données personnelles lorsque nous les traitons. Vous avez ainsi la possibilité de vérifier quelles sont les données personnelles que nous traitons à votre sujet et que nous les

utilisons, conformément à la réglementation applicable en matière de protection des données.

Droit de rectification

Vous avez le droit de faire rectifier des données personnelles incorrectes ou incomplètes et d'être informé de leur correction. Dans ce cas, nous informerons les destinataires des données concernées des ajustements effectués, à moins que cela ne soit impossible ou n'engage des moyens disproportionnés.

Droit de suppression

Vous avez le droit de faire effacer vos données personnelles tant que ce n'est pas contraire à d'autres dispositions légales.

Droit de restriction

Sous certaines conditions, vous avez le droit de demander que le traitement de vos données personnelles soit restreint.

Droit de portabilité

Dans certaines circonstances, vous avez le droit d'obtenir une copie des données que vous nous avez transmises dans un format structuré et courant.

Droit de recours

Vous avez le droit de déposer une plainte auprès d'une autorité de contrôle compétente contre la manière dont vos données personnelles sont traitées.

Droit de rétraction

En principe, vous avez le droit de révoquer votre consentement à tout moment. Toutefois, les activités de traitement fondées sur votre consentement dans le passé ne deviendront pas illégales à la suite de votre rétraction.

4. INFORMATION

CDV a désigné un responsable de la protection des données (DPO) chargé de surveiller la conformité au RGPD et de traiter les questions relatives à la protection des données. Par ailleurs, nous fournissons une formation régulière à nos employés concernant les questions de protection des données et leur rôle dans la conformité au RGPD.

Si vous souhaitez connaître les données personnelles que nous détenons à votre sujet, veuillez nous contacter par e-mail à dpo@vanillatiger.ch ou bien nous écrire à l'adresse : Au Tigre Vanillé, Rue de Rive 8, 1204 Genève.

La présente rédaction a été achevée en août 2023.

Au Tigre Vanillé, le Cercle des Voyageurs Sàrl

8, rue de Rive, CH - 1204 Genève